

5. Aseinio ac Is-gontractio

(1) Ni chaiff y Contractwr roi, bargeinio, gwerthu, aseinio, is-gontractio'r Contract neu waredu'r Contract mewn unrhyw ffordd arall neu unrhyw ran ohono heb yn gyntaf dderbyn caniatâd ysgrifenedig gan y Cyngor.

(2) Ni chaiff y Contractwr ddefnyddio gwasanaethau unigolion hunangyflogedig mewn perthynas â'r Contract heb yn gyntaf dderbyn caniatâd ysgrifenedig gan y Cyngor.

(3) Bydd y Contractwr yn gyfrifol am weithred neu anwaith ei isgontractwyr fel petaent yn rai o'i eiddo ef ei hun.

(4) Bydd hawl gan y Cyngor i aseinio unrhyw ran o'i hawliau dan y Contract neu'r cyfan ohonynt i unrhyw Awdurdod fel y'u diffinnir yn Rheoliad 3(1) Rheoliadau Contractau Cyhoeddus 2006, os na fydd aseiniad o'r fath yn ychwanegu'n sylweddol at faich goblygiadau'r Contractwr dan y Contract.

6. Y Cytundeb yn ei Gyfanrwydd

Mae'r Contract yn cynnwys y cytundeb yn ei gyfanrwydd a'r ddealltwriaeth rhwng y partïon a bydd yn disodli pob datganiad ysgrifenedig neu ar lafar, cytundebau neu ddealltwriaeth a wnaethpwyd rhyngddynt ynghynt mewn perthynas â thestun y Contract os na fydd y naill barti na'r llall yn eithrio atebolrwydd am gamliwio twyllodrus y bu i'r parti arall ddibynnu arno.

7. Ildiad Hawl

(1) Ni fydd methiant y naill barti neu'r llall i gyflawni unrhyw hawl neu rwymedi yn golygu ildiad hawl i'r hawl neu rwymedi hwnnw.

(2) Ni fydd unrhyw ildiad hawl yn effeithiol oni bai y bydd yn cael ei gyfathrebu i'r parti arall yn ysgrifenedig.

(3) Ni fydd ildiad hawl i unrhyw hawl neu rwymedi a gyfyd oherwydd tor-Contract yn golygu ildiad hawl os cyfyd unrhyw doriad arall o'r Contract.

8. Toradwyedd

Os na fydd unrhyw Amod, cymal neu ddarpariaeth yn y Contract o natur sylfaenol yn cael ei ystyried yn anghyfreithiol, annilys neu na ellir ei orfodi gan lys neu dribiwnlys mewn unrhyw achosion yn ymwneud â'r Contract, yna ni fydd dilysrwydd neu orfodadwyedd gweddill y Contract yn cael ei effeithio. Os bydd y llys yn darganfod darpariaeth annilys sydd mor sylfaenol fel na ellir cyflawni diben y Contract, yna, bydd y partïon yn cychwyn trafodaethau ar unwaith yn ddidwyll er mwyn unioni'r annilysrwydd.

9. Cyfrinachedd

(1) Cytuna'r Contractwr na fydd yn datgelu unrhyw Wybodaeth Gyfrinachol i unrhyw drydydd parti heb yn gyntaf dderbyn caniatâd ysgrifenedig gan y Cyngor. I'r graddau ei bod yn angenrheidiol i'r Contractwr ddatgelu Gwybodaeth Gyfrinachol i'w staff, asiantau ac is-contractwyr, bydd y Contractwr yn sicrhau bod y cyfryw staff, asiantau ac is-contractwyr yn atebol i'r un goblygiadau â'r Contractwr mewn perthynas â phob Gwybodaeth Gyfrinachol.

(2) Ni fydd Amod 9(1) yn berthnasol i wybodaeth:

- (a) sydd yn wybodaeth gyhoeddus neu a fydd yn wybodaeth gyhoeddus (heblaw trwy dorri'r Amodau hyn neu dorri rhwymedigaeth cyfrinachedd);
- (b) sydd ym mherchnogaeth y Contractwr, heb gyfyngiad ar ei ddatgelu, cyn iddo ei dderbyn gan y Cyngor;
- (c) sydd yn ofynnol ei ddatgelu yn ôl y gyfraith.

(3) Bydd y goblygiadau a gynhwysir yn yr Amod hwn yn parhau i fod yn berthnasol ar ôl i'r Contract ddod i ben neu gael ei derfynu.

(4) Ni fydd y Contractwr yn cysylltu â chynrychiolwyr y wasg gyffredinol na'r wasg dechnegol, radio, teledu neu gyfryngau cyfathrebu eraill ynglŷn â'r Contract oni dderbyniwyd caniatâd ysgrifenedig blaenorol gan y Cyngor.

(5) Ni fydd y Contractwr yn gwneud defnydd o'r Contract neu unrhyw Wybodaeth Gyfrinachol heblaw ar gyfer gweithredu'r Gwasanaethau, oni dderbyniwyd caniatâd ysgrifenedig blaenorol gan y Cyngor.

(6) Mae'r Contractwr yn cydnabod bod y Cyngor, yn atebol i Ddarpariaethau'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 a Rheoliadau Gwybodaeth Amgylcheddol 2004 ac wedi'i rwymo iddynt, ac o ganlyniad, bydd unrhyw ddarpariaeth o'r cytundeb hwn neu unrhyw agwedd ohono sy'n rhoi gofyniad cyfrinachedd neu sy'n awgrymu hynny neu a allai gael ei ddehongli felly neu sydd â bwriad creu'r fath ddyletswydd trwy oblygiad neu trwy weithredu'r gyfraith yn gyfrwymol ond i'r graddau ag y bo'n gyson â goblygiadau'r Cyngor dan y ddeddfwriaeth honno.

10. Diwygiadau ac Amrywiadau

Ni fydd unrhyw ddiwygiad neu amrywiad i delerau'r Contract yn ddilys oni bai y cytunwyd ar hyn yn ysgrifenedig yn flaenorol rhwng y Cyngor a'r Contractwr.

11. Anfonebau a Ffioedd

(1) Bydd y Contractwr yn cyflwyno anfonebau ar adegau neu gyfnodau a gytunwyd arnynt gan y Cyngor yn y Contract neu fel arall. Bydd y Contractwr yn sicrhau y bydd unrhyw anfoneb a fydd yn ei chyflwyno yn rhoi Archeb Brynu'r Cyngor neu rif y contract, y ffioedd ac os na fydd y cyfan o'r Gwasanaethau wedi eu cwblhau, y rhan berthnasol o'r ffioedd gyda dadansoddiad priodol o'r amser a weithiwyd, y rhan o'r Gwasanaethau (os na fydd y cyfan o'r Gwasanaethau wedi eu cyflawni) a'r cyfnod mae'r anfoneb yn cyfeirio ato a chadarnhad fod y Gwasanaethau (neu'r rhan berthnasol o'r Gwasanaethau a gyfeirir atynt yn yr anfoneb) wedi eu cwblhau yn gyfan gwbl.

(2) Mewn cydnabyddiaeth am ddarparu'r Gwasanaethau gan y Contractwr, bydd y Cyngor yn talu'r Ffioedd ar ôl derbyn anfoneb a gyflwynwyd yn y dull priodol fel a nodir yn Amod 11(1). Gwneir taliad o'r fath yn arferol o fewn 30 diwrnod ar ôl derbyn yr anfoneb a gyflwynwyd yn briodol.

(3) Ni fydd gan y Contractwr hawl i godi tâl am ddarparu unrhyw wasanaethau nad ydynt yn rhan o'r Gwasanaethau a gytunwyd arnynt yn y Contract, oni bai bod y Contract wedi'i ddiwygio'n briodol o flaen llaw yn unol ag Amod 10.

(4) Fe all y Cyngor ostwng y taliad am unrhyw Wasanaethau mae'r Contractwr naill ai wedi methu eu darparu neu eu darparu'n annigonol, yn ddiymrwymiad i unrhyw hawl neu rwymedi eraill o eiddo'r Cyngor.

(5) At ddiben cyfrifo unrhyw log statudol yn unol â Deddf Hwyr-dalu Dyledion Masnach (Llogau) 1998, pennir mai'r dyddiad perthnasol ar gyfer talu'r ddyled yw'r diwrnod olaf o gyfnod o 30 diwrnod gan gychwyn ar y diwrnod pan dderbyniwyd yr anfoneb gan y Cyngor, neu, os na fydd y Contractwr wedi cyflawni'r Gwasanaethau (neu'r rhan o'r Gwasanaethau a gyfeirir atynt yn yr anfoneb) cyn cyflwyno'r anfoneb, y diwrnod olaf o gyfnod o 30 diwrnod gan gychwyn ar y diwrnod pan gwblhaodd y Contractwr y Gwasanaethau, (neu'r rhan o'r Gwasanaethau a gyfeirir atynt yn yr anfoneb.)

12. Cyfrifon

(1) Bydd y Contractwr yn cadw cyfrifon llawn a chywir, cofnodion a thalebau yn ymwneud â phob gwariant a ad-dalwyd gan y Cyngor a'r holl daliadau a wneir gan y Cyngor mewn perthynas â'r Gwasanaethau.

(2) Bydd y Contractwr yn caniatáu i'r Cyngor, yn gweithredu drwy ei swyddogion, ei weision a'i asiantau neu archwiliwr annibynnol yn ôl y gofyn ac ar bob amser rhesymol i archwilio'r holl gyfrifon, cofnodion a thalebau yn swyddfeydd y Contractwr neu yn unrhyw fannau eraill fel a gyfarwyddir gan yr Awdurdod a chymryd copïau o'r cyfryw gyfrifon, cofnodion a thalebau a bydd y Contractwr yn rhoi eglurhad ynglŷn â'r gwariant i'r Cyngor neu ei archwiliwr annibynnol ar gais y Cyngor.

(3) Bydd y Contractwr yn sicrhau bod y cyfryw gyfrifon, cofnodion, a thalebau ar gael am gyfnod o chwe blynedd ar ôl terfyniad neu ddiweddu'r Contract.

13. Adennill Symiau Dyledus

(1) Pryd bynnag y gellir adennill dan y Contract unrhyw swm o arian gan y Contractwr neu unrhyw swm o arian sy'n daladwy gan y Contractwr, gall y cyfryw swm gael ei thynnu o unrhyw swm fydd wedyn yn daladwy neu a allai fod yn ddyledus ar unrhyw adeg wedi hynny i'r Contractwr dan y Contract hwn neu unrhyw gytundeb neu drefniant arall â'r Cyngor.

(2) Bydd unrhyw ordaliad gan y Cyngor i'r Contractwr, pa un ai a fo mewn perthynas â'r Ffioedd neu Dreth ar Werth yn swm o arian a ellir ei adennill gan y Contractwr yn unol ag Amod 13(1) uchod neu fel arall.

14. Treth ar Werth

(1) Bydd y Cyngor yn talu i'r Contractwr, yn ychwanegol i'r Ffioedd, swm sydd gyfwerth â'r Dreth ar Werth sy'n daladwy ar bris y Gwasanaethau a ddarperir yn unol â'r Contract.

(2) Bydd unrhyw anfoneb neu gais arall am daliad o arian sy'n ddyledus i'r Contractwr dan y Contract, os bydd yn berson trethadwy, ar yr un ffurf a phe byddai'n anfoneb treth ac yn cynnwys yr un wybodaeth a phe byddai'n anfoneb treth at ddibenion Rheoliadau a wnaed dan Ddeddf Treth ar Werth 1994.

(3) Bydd y Contractwr, os gwneir cais gan y Cyngor, yn darparu'r fath wybodaeth yr ystyriir yn rhesymol i'r Cyngor fod ei angen ynglŷn â swm y Dreth ar Werth sy'n daladwy ar y Gwasanaethau.

15. Darparu Gwasanaethau

(1) Bydd y Contractwr yn darparu'r Gwasanaethau yn unol â'r Contract ac fel y manylir ynddo hyd foddhad y Cyngor a bydd penderfyniad y Cyngor yn derfynol a phendant. Bydd hawl gan y Cyngor i archwilio ac ymchwilio i berfformiad y Gwasanaethau yn Adeiladau'r Cyngor ar unrhyw amser rhesymol neu, os bydd y Cyngor yn rhoi rhybudd rhesymol i'r Contractwr, mewn unrhyw adeiladau eraill ble bydd unrhyw ran o'r Gwasanaethau yn cael eu darparu.

(2) Bydd y Contractwr yn cadw at yr holl oblygiadau fel y cyfeirir atynt yn Atodlen 1.

(2) Os bydd y Cyngor yn hysbysu'r Contractwr fod y Cyngor yn ystyried bod unrhyw ran o'r Gwasanaethau yn anfoddfaol, neu yn gwahaniaethu oddi wrth y Contract mewn unrhyw ffordd, a bod hyn heblaw o ganlyniad i ddiffyg neu esgeulustod ar ran y Cyngor, yna, bydd y Contractwr ar ei gost ei hun yn aildrefnu a chwblhau'r gwaith yn gywir o fewn y fath amser rhesymol a all y Cyngor ei bennu.

(3) Fe all y Cyngor ar unrhyw adeg fynnu bod y Contractwr yn atal darparu'r Gwasanaethau. Os bydd y Cyngor yn gweithredu'r fath hawl i atal darparu'r Gwasanaethau neu unrhyw ran ohonynt, neu os bydd y Contractwr yn hwyr yn darparu'r Gwasanaethau gan y Cyngor (heblaw o ganlyniad i dor-contract, neu doriad dyletswydd neu fai neu esgeulustod ar ran y Contractwr), yna, bydd y Cyngor yn gyfrifol am y golled a gaiff y Contractwr o ganlyniad i'r fath ataliad neu ohiriad. Yn ddibynnol ar i'r Contractwr gymryd camau rhesymol er mwyn lliniaru ei golled, ni fydd y Contractwr yn medru adennill gan y Cyngor dan yr Amod hwn ond y colledion hynny:

(a) fyddai'n rhesymol i'r Cyngor fod wedi eu rhagweld o ganlyniad uniongyrchol i'r ataliad neu'r oediad; ac

(b) sy'n ymwneud â chost unrhyw ymrwymadau a wnaed gan y Contractwr na ellir eu cyflawni o ganlyniad i'r ataliad neu'r oediad ac na fydd y Contractwr yn medru derbyn ad-daliad mewn perthynas â hwy (os bydd y Contractwr wedi talu'n barod mewn perthynas â'r ymrwymiad) neu ei fod ag ymrwymiad i dalu (os na fydd y Contractwr wedi talu eisoes mewn perthynas â'r ymrwymiad.)

Ni fydd darpariaethau'r Amod hwn yn gymwys ble bo'r rheswm am atal y gwasanaethau yn deillio o amgylchiadau y tu hwnt i reolaeth y Cyngor.

(4) Os bydd gweithredu'r Contract gan y Contractwr yn cael ei oedi oherwydd unrhyw weithred ar ran y Cyngor neu oherwydd anghydfod diwydiannol (heblaw am anghydfod diwydiannol a gyfyd yn sefydliad y Contractwr neu a gyfyd yn sefydliad ei is-gontractwyr) neu oherwydd unrhyw reswm arall na allai'r Contractwr fod wedi ei rwystro, yna, caniateir i'r Contractwr estyniad amser rhesymol i'w gwblhau. At ddibenion yr Amod hwn, pennir fod y Contractwr wedi medru rhwystro achosion yr oediad sydd o fewn rheolaeth resymol staff, asiantau ac is-gontractwyr y Contractwr.

(5) Mae darparu'r gwasanaethau yn amserol yn hanfodol i'r Contract gan gynnwys mewn perthynas â dechrau darparu'r Gwasanaethau o fewn yr amser a gytunwyd neu ar y dyddiad a bennwyd.

(6) Mae'r Contractwr yn gwarantu y bydd yn darparu'r Gwasanaethau â phob medr, gofal ac ymroddiad ac yn unol ag arfer da'r diwydiant a gofynion cyfreithiol.

(7) Yn ddiymrwymiad i ddarpariaeth Amod 13(1), bydd y Contractwr yn ad-dalu'r Cyngor am bob costau rhesymol a gaiff y Cyngor ac a gyfyd o ganlyniad uniongyrchol i oediad gan y Contractwr yn gweithredu'r Contract ac a fethwyd ei unioni gan y contractwr ar ôl iddo dderbyn rhybudd rhesymol gan y Cyngor.

16. Taliad am Wasanaethau

Mewn cydnabyddiaeth am y gwasanaethau a gyfeirir atynt dan Amod 15 ac Atodlen 1, bydd y Cyngor yn talu i'r Contractwr yn unol ag Atodlen 2.

17. Adroddiad Cynnydd

(1) Os bydd angen adroddiadau cynnydd ffurfiol yn unol â'r Contract, bydd y Contractwr yn cyflwyno'r fath adroddiadau ar y cyfryw amser ac yn y cyfryw ddiwyg â'r hyn y gall y Cyngor ei bennu neu fel y cytunwyd fel arall rhwng y Contractwr a'r Cyngor.

(2) Ni fydd cyflwyno a derbyn adroddiadau cynnydd yn rhagfarnu unrhyw hawliau sydd gan y Cyngor dan y Contract.

18. Indemniadau ac Yswiriant

(1) Bydd y Contractwr yn rhyddarbed ac yn indemnio'r Cyngor ar gais ganddo rhag ac yn erbyn pob hawliad, gorchmynion, achosion llys, achosion, iawndal, costau (yn cynnwys costau cyfreithiol), treuliau ac unrhyw atebolrwydd arall a gyfyd o hawliadau a wnaed gan staff y Cyngor neu ei asiantau, neu gan drydydd parti mewn perthynas ag unrhyw farwolaeth neu anafiadau corfforol neu golled neu ddinistr i eiddo neu ddifrod i'r cyfryw eiddo, neu unrhyw golled arall, dinistr neu ddifrod, yn cynnwys colledion ariannol sydd wedi eu hachosi ond heb fod yn gyfyngedig iddynt, pa un ai yn uniongyrchol neu yn anuniongyrchol, drwy dor-contract neu dordyletswydd (pa un ai mewn esgeuluster, tort, statud neu fel arall) gan y Contractwr, ei weithwyr, asiantau neu is-gontractwyr.

(2) Bydd y Contractwr yn atebol i'r Cyngor am unrhyw golled, difrod, dinistr, anaf neu dreuliau, pa un ai yn uniongyrchol neu yn anuniongyrchol, (ac yn cynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i golled neu ddinistr neu ddifrod i eiddo'r Cyngor, gan gynnwys data) a gyfyd oherwydd tor-contract gan y Contractwr neu dordyletswydd (pa un ai a gyfyd mewn esgeuluster, tort, statud neu fel arall).

(3) Bydd y Contractwr yn gwneud polisi neu bolisiau yswiriant â chwmni yswiriant gydag enw da a darparu sicrwydd yn gysylltiedig â phob risg a all y Contractwr fod yn agored iddo o ran yr indemniadau a ddarperir yn y Contract ac a fydd beth bynnag yn ddim llai na £1,000,000, a bydd y Contractwr, ar gais y Cyngor, yn cyflwyno'r polisi neu'r polisiau perthnasol ynghyd â'r dderbynneg neu dystiolaeth arall o'r premiwm dyledus diweddaraf.

(4) Nid oes dim yn yr Amodau hyn nac mewn unrhyw ran o'r Contract yn gosod atebolrwydd ar unrhyw aelod o staff y Cyngor neu ei gynrychiolwyr yn eu gallu personol.

(5) Bydd y Contractwr yn indemnio'r Cyngor yn erbyn holl achosion llys, achosion, hawliadau, gorchmynion, costau, (yn cynnwys costau cyfreithiol), ffioedd, treuliau ac unrhyw atebolrwydd arall a gyfyd oherwydd neu a geir o ganlyniad i unrhyw drosedd neu drosedd honedig unrhyw Hawliad Eiddo Deallusol trydydd parti a ddefnyddir gan y Contractwr neu ar ei ran ar gyfer dibenion y Contract, os na fydd y fath drosedd neu drosedd honedig wedi'i hachosi yn fwriadol gan unrhyw weithred ar ran y Cyngor neu a gyfrannwyd tuag ati gan y Cyngor.

(6) Bydd y Cyngor yn indemnio'r Contractwr yn erbyn holl achosion llys, achosion, hawliadau, gorchmynion, costau, (gan gynnwys costau cyfreithiol), ffioedd, treuliau ac unrhyw atebolrwydd arall a gyfyd oherwydd neu o ganlyniad i unrhyw drosedd neu drosedd honedig unrhyw Hawliad Eiddo Deallusol trydydd parti a ddefnyddir ar gais y Cyngor gan y Contractwr wrth ddarparu'r Gwasanaethau, os na fydd y fath drosedd neu drosedd honedig wedi'i hachosi yn fwriadol gan unrhyw weithred ar ran y Contractwr, neu a gyfrannwyd tuag ati gan unrhyw weithred ar ran y Contractwr.

(7) Ac eithrio mewn perthynas â marwolaeth neu anaf personol fel y cyfeirir atynt yn Amodau 18 (5) a 28 (6), bydd swm yr atebolrwydd dan y cymal hwn yn cael ei gyfyngu i swm o £150,000, neu ddwywaith gwerth y Contract, pa un bynnag yw'r mwyaf neu'r fath swm arall a ellir cytuno arno yn ysgrifenedig rhwng Pennaeth Caffael ar ran y Cyngor, a'r Contractwr.

19. Terfynu oherwydd Ansoffedd neu Newid Rheolaeth

(1) Bydd y Contractwr yn hysbysu'r Cyngor yn ysgrifenedig ar unwaith os digwydd unrhyw un o'r hyn a ganlyn:

a) ble bo'r Contractwr yn unigolyn, ac os cyflwynir deiseb o fethdaliad ganddo, neu os bydd ef yn gwneud unrhyw gyfamod neu drefniant â'i gredydwy'r neu er budd iddynt neu os bydd ef yn gwneud unrhyw drawsgludiad neu aseiniad er budd y credydwy'r, neu os penodir gweinyddwr er mwyn rhoi trefn ar ei bethau; neu

b) ble na fo'r Contractwr yn unigolyn ond yn ffyrn neu yn nifer o bersonau yn gweithredu â'i gilydd ac os bydd unrhyw ddigwyddiad yn Amod 19 (1)(a) neu (c) yn digwydd mewn perthynas ag unrhyw bartner yn y ffyrn neu unrhyw un o'r personau hynny, neu os cyflwynir deiseb er mwyn dirwyn y Contractwr i ben fel cwmni anghofrestredig; neu

c) ble bo'r Contractwr yn gwmni neu yn bartneriaeth ag atebolrwydd cyfyngedig, os bydd y cwmni neu'r bartneriaeth ag atebolrwydd cyfyngedig yn cael ei weinyddu neu os gwneir penderfyniad dirwyn i ben neu os bydd y llys yn gwneud gorchymyn gweinyddu neu orchymyn dirwyn i ben, neu os bydd y cwmni yn gwneud cyfamod neu drefniant â'i gredydwy'r, neu os penodir derbynnydd gweinyddu, derbynnydd neu reolwr, gan gredydwr neu gan y llys, neu os cymerir meddiant o unrhyw un o'i eiddo yn unol â thelerau arwystl ansefydlog; neu

d) mae'r Contractwr yn newid rheolaeth, lle mae "rheolaeth" yn golygu'r hyn a olygir yn Adran 416 Deddf Trethi Incwm a Chorfforaeth 1998.

(2) Ar ôl derbyn rhybudd dan baragraff (1) uchod neu ddatgeliad cynharach gan y Cyngor am unrhyw un o'r digwyddiadau a ddisgrifir yn y paragraff hwnnw, fe all y Cyngor drwy roi rhybudd ysgrifenedig i'r Contractwr, derfynu'r Contract ar unwaith heb ddigolledu'r Contractwr ac yn ddiymrwymiad i unrhyw hawl neu weithred neu unioniad a all ddeillio i'r Cyngor wedi hynny. Bydd hawl gan y Cyngor i derfynu'r Contract dan Amod 20

(1)(d) hyd at ddiwedd cyfnod o dri mis gan ddechrau ar ôl derbyn y rhybudd a roddir gan y Contractwr yn unol ag Amod 20(1), neu gyfnod arall cyffelyb a gytunir gan y partïon.

20. Terfynu oherwydd Tor-Contract

Os bydd y naill barti neu'r llall yn cyflawni tor-Contract perthnasol na ellir ei adfer neu os byddai'n bosibl ei adfer, a'u bod yn methu cyflawni adferiad toriad o'r fath o fewn 28 diwrnod o dderbyn hysbysiad gan y parti arall yn ysgrifenedig i wneud hynny, bydd y parti arall hwnnw â hawl i derfynu'r Contract ar unwaith trwy hysbysiad ysgrifenedig i'r parti sydd wedi cyflawni'r toriad perthnasol ac yn ddiymrwymiad i unrhyw hawl neu rwymedi arall o eiddo'r naill barti neu'r llall mewn perthynas â'r tor-Contract neu unrhyw doriad arall o'r Contract.

21. Diddymiad

Bydd gan y Cyngor hawl i derfynu'r Contract, neu i derfynu unrhyw ran o ddarpariaeth y Gwasanaethau drwy roi rhybudd ysgrifenedig i'r Contractwr ddim llai na 28 diwrnod i'r perwyl hwnnw am dor-Contract yn ddiymrwymiad i unrhyw hawl neu rwymedi o eiddo'r Contractwr am dor-Contract. Unwaith y bydd y cyfryw rybudd wedi'i roi, fe all y Cyngor ymestyn cyfnod y rhybudd ar unrhyw adeg cyn iddo ddod i ben, yn ddibynnol, ar gytundeb lefel Gwasanaethau fydd i'w darparu gan y Contractwr yn ystod cyfnod yr estyniad.

22. Datrys Anghydfod

(1) Bydd y partïon yn gwneud ymdrech, yn ddiwyll, i negodi setliad unrhyw anghydfod rhyngddynt a gyfyd o'r Contract neu mewn perthynas â'r Contract.

(2) Os na fydd y partïon yn datrys yr anghydfod, yn unol â pharagraff (1) o'r Amod hwn, fe all yr anghydfod, drwy gytundeb rhwng y ddau barti, gael ei gyfeirio at gyflafareddwr yn unol â pharagraff (4) o'r Amod hwn.

(3) Ni fydd y Gwasanaethau yn cael eu hatal neu eu hoedi os bydd anghydfod yn cael ei gyfeirio at gyflafareddu yn unol â pharagraff (2) o'r Amod hwn.

(4) Os bydd y partïon yn cytuno cyfeirio'r anghydfod i'w gyflafareddu, yna:

(a) er mwyn penderfynu ar y person fydd yn cyflafareddu'r anghydfod, ("y Cyflafareddwr") bydd y partïon yn dewis, trwy gytundeb, cyngorwr niwtral neu gyfamodwr o un o'r darparwyr datrys anghydfod a restrir gan Swyddfa Masnach y Llywodraeth ar eu gwefan neu yn eu canllawiau printiedig ar ddatrys anghydfod a hynny o fewn 30 diwrnod ar ôl cytuno cyfeirio'r anghydfod i'w gyflafareddu.

(b) o fewn 14 diwrnod ar ôl penodi'r Cyflafareddwr, bydd y partïon yn ei gyfarfod er mwyn cytuno ar raglen cyfnewid gwybodaeth berthnasol a'r strwythur i'w fabwysiadu ar gyfer cynnal trafodaethau;

(c) oni chytunir fel arall, bydd yr holl drafodaethau ynglŷn â'r anghydfod ac unrhyw gytundeb setliad yn ymwneud â'r anghydfod yn cael eu cynnal yn gyfrinachol ond yn ddiymrwymiad i hawliau'r partïon mewn unrhyw achosion yn y dyfodol;

(d) os bydd y partïon yn cytuno ar ddatrys yr anghydfod o fewn 60 diwrnod o benodi'r Cyflafareddwr, neu gyfnod hirach fel y cytunir rhwng y partïon, ysgrifennir y cytundeb a bydd y partïon yn rhwymedig iddo unwaith y caiff ei arwyddo gan y Cyngor a'r Contractwr;

(e) os methir cyrraedd cytundeb o fewn 60 diwrnod o benodi'r Cyflafareddwr, neu gyfnod hirach fel a gytunir rhwng y partïon, fe all unrhyw barti wahodd y Cyflafareddwr i roi barn ysgrifenedig na fydd yn ymrwymol ond er gwybodaeth. Bydd barn o'r fath yn cael ei rhoi ar sail ei bod yn ddiymrwymiad ac ni chaiff ei defnyddio fel tystiolaeth mewn unrhyw achos cyfreithiol yn ymwneud â'r Contract heb dderbyn caniatâd ysgrifenedig y ddau barti ymlaen llaw.

(5) Os na fydd y partïon yn cytuno i gyfeirio'r anghydfod i'w gyflafareddu, neu os bydd y partïon yn methu cyrraedd cytundeb ynglŷn â phwy fydd yn cyflafareddu'r anghydfod yn unol ag Amod 22 (4)(a) neu os byddant yn methu cytuno yn y trafodaethau strwythuredig o fewn 60 diwrnod o benodi'r Cyflafareddwr neu gyfnod hirach a all ei gytuno gan y partïon, yna, gall unrhyw anghydfod neu wahaniaeth rhyngddynt gael ei gyfeirio at y llysoedd.

23. Rhoddion Llygredig a Thaliadau Comisiwn

(1) Ni fydd y Contractwr yn:

a) cynnig neu roi i unrhyw berson a gyflogir gan y Cyngor neu ar ei ran, neu gytuno rhoi unrhyw rodd neu gydnabyddiaeth o unrhyw fath fel cymhelliad neu wobwr am wneud neu am fod wedi gwneud, neu am beidio â gwneud, unrhyw weithred mewn perthynas â dderbyn neu weithredu'r Contract hwn neu unrhyw Contract arall â'r Cyngor, neu am ddangos neu beidio â dangos ffafriaeth neu anffafriaeth i unrhyw berson mewn perthynas â'r Contract hwn neu unrhyw Contract arall â'r Cyngor;

b) ymrwymo i'r Contract neu unrhyw contract arall â'r Cyngor mewn perthynas â'r hyn y talwyd comisiwn, neu a gytunwyd i'w dalu ganddo ef neu ar ei ran, neu yn wybyddus iddo oni bai, cyn ymrwymo i'r Contract, bod manylion o unrhyw gomisiwn o'r fath a thelerau ac amodau unrhyw gytundeb i wneud taliadau, wedi cael eu datgelu yn ysgrifenedig i unrhyw berson a awdurdodwyd yn briodol gan y Cyngor i weithredu fel ei gynrychiolydd at ddiben yr Amod hwn.

Nid oes dim a gynhwysir yn yr Amod hwn yn rhwystro'r Contractwr rhag talu comisiwn o'r fath neu roi taliadau bonws i'w staff ei hun yn unol â'u contractau cyflogaeth y cytunwyd arnynt.

(2) Bydd unrhyw doriad o'r amod hwn gan y Contractwr, neu gan unrhyw un sy'n gyflogedig ganddo neu sydd yn gweithredu ar ei ran (pa un ai heb yn wybod iddo neu beidio), neu os cyflawnir unrhyw drosedd gan y Contractwr neu gan unrhyw un a gyflogir ganddo neu unrhyw un sy'n gweithredu ar ei ran dan Ddeddfau Atal Llygredigaeth 1889-1916, mewn perthynas â'r Contract hwn neu unrhyw contract arall â'r Cyngor, yna bydd hawl gan y Cyngor i derfynu'r Contract ar unwaith ac adennill gan y Contractwr swm unrhyw golled o ganlyniad i'r fath derfyniad a swm gwerth unrhyw rodd, neu gydnabyddiaeth neu gomisiwn o'r fath ag a ystyria'r Cyngor yn addas.

(3) Ble bydd y Contract wedi'i derfynu dan baragraff (2) o'r Amod hwn, pennir y bu methiant i ddechrau darparu'r Gwasanaethau, gan alluogi'r Cyngor i derfynu'r Contract ar unwaith ac ni fydd goblygiad ar y Cyngor i dalu'r ffioedd.

(4) Mewn unrhyw anghydfod, gwahaniaeth neu gwestiwn a gyfyd mewn perthynas â:

a) dehongliad yr Amod hwn (ond cyn belled ag y gall yr un peth fod yn berthnasol i'r swm a ellir ei adennill gan y Contractwr dan baragraff (2) o'r Amod hwn mewn perthynas ag unrhyw golled sy'n deillio o bennu'r Contract); neu

b) hawl y Cyngor i bennu'r Contract, neu

c) cyfanswm neu werth y rhodd, y gydnabyddiaeth neu'r comisiwn, a bydd penderfyniad y Cyngor yn derfynol a phendant.

24. Darpariaethau Arbennig

Os bydd unrhyw wrthdrawiad neu anghysondeb rhwng yr Amodau cyffredinol hyn ac unrhyw delerau penodol yn y Contract, yr olaf fydd drechaf.

25. Gwrthdrawiad Buddiannau

(1) Bydd y Contractwr yn sicrhau na fydd unrhyw wrthdrawiad buddiannau fel y bo'n debygol o ragfarnu ei annibyniaeth a'i wrthrychedd wrth gyflawni'r Contract a bydd yn rhoi ei addewid y bydd ef, pan fo'n ymwybodol o unrhyw wrthdrawiad buddiannau o'r fath pan fo'r Contract yn cael ei weithredu (pa un ai a oedd y gwrthdrawiad yn bodoli cyn y dyfarnwyd y Contract neu yn codi yn ystod yr amser pan gyflawnwyd y Contract), yn hysbysu'r Cyngor yn ysgrifenedig o'r uchod ar unwaith, gan roi manylion o'i natur a'r amgylchiadau sy'n bodoli neu a gyfyd a bydd yn rhoi gwybodaeth bellach o'r fath i'r Cyngor a all fod yn rhesymol i'r Cyngor wneud cais amdano.

(2) Ble bydd y Cyngor o'r farn fod y gwrthdrawiad buddiannau yr hysbyswyd amdano dan baragraff (1) uchod yn bosibl i'w osgoi neu ei ddiddymu, fe all y Cyngor fod eisiau

i'r Contractwr gymryd y fath gamau fydd, ym marn y Cyngor, yn osgoi neu yn diddymu'r gwrthdrawiad, ac:

a) os bydd y Contractwr yn methu cydymffurfio â gofynion y Cyngor mewn perthynas â hyn, neu

b) ym marn y Cyngor, nid yw'n bosibl diddymu'r gwrthdrawiad,

gall y Cyngor derfynu'r Contract ar unwaith ac adennill swm unrhyw golled o ganlyniad i'r fath derfyniad gan y Contractwr.

(3) Er gwaethaf Amod 25 (2), ble bydd y Cyngor o'r farn y gellid bod wedi darganfod y gwrthdrawiad buddiannau oedd yn bodoli pan ddyfarnwyd y Contract yn sgil y cais a wnaed gan y Contractwr drwy iddo ddefnyddio gofal dyledus ac y dylid fod wedi ei ddatgelu fel sy'n ofynnol yn y dogfennau tendr yn ymwneud â'r Contract, gall y Cyngor derfynu'r Contract ar unwaith am dorri amod sylfaenol ac yn ddiymrwymiad i unrhyw hawliau eraill, ac adennill gan y Contractwr swm unrhyw golled o ganlyniad i derfyniad o'r fath.

26. Hawliau Trydydd Parti

Nid yw'n fwriad bod y Contract, naill ai yn benodol neu drwy oblygiad, yn rhoi unrhyw hawl neu fuddiant i unrhyw berson nad yw'n barti i'r Contract ac felly ni fydd Deddf Contractau (Hawliau Trydydd Parti) yn berthnasol.

27. Eiddo'r Cyngor

(1) Bydd pob Eiddo'r Cyngor yn parhau i fod yn eiddo'r Cyngor ac fe'u defnyddir wrth weithredu'r Contract ac i ddim perwyl arall o gwbl ac eithrio os derbynnir caniatâd ysgrifenedig gan y Cyngor ymlaen llaw.

(2) Pennir bod pob Eiddo'r Cyngor mewn cyflwr da pan y'i derbyniwyd gan y Contractwr neu ar ei ran, oni bai fod y Contractwr yn hysbysu'r Cyngor i'r gwrthwyneb o fewn 14 diwrnod neu'r fath amser arall fel a bennir yn y Contract.

(3) Bydd y Contractwr yn addo dychwelyd unrhyw Eiddo'r Cyngor a phob un ohonynt ar ôl cwblhau'r Contract neu ar gais cynharach gan y Cyngor.

(4) Bydd y Contractwr, heblaw os darperir amdano fel arall yn y Contract, yn trwsio neu adnewyddu, neu yn ôl dymuniad y Cyngor, yn talu iawndal am bob colled, pob dinistr neu bob difrod a ddigwydd i unrhyw Eiddo'r Cyngor ac a achoswyd gan y Contractwr ac a gydnabyddir ganddo, neu gan ei weision, ei asiantau neu ei is-gontractwyr, pa un ai a fo oherwydd ei weithrediad ef o'r Contract neu eu gweithrediad hwy ohono, a lle bynnag y digwydd, os digwydd y golled, y dinistr neu'r difrod yn adeiladau'r Cyngor, ni fydd yr Amod hwn yn berthnasol os bydd y Contractwr yn medru dangos na chafodd y fath golled, neu ddinistr neu ddifrod ei achosi neu ei gyfrannu tuag ato gan ei esgeulustod ef

neu ei fethiant ef neu esgeulustod neu fethiant ei weision, ei asiantau neu ei is-gontractwyr.

28. Diogelu Data

(1) Yn yr amod hwn, bydd cyfeiriadau at “data personol”, “goddrychau data” a “prosesydd data” yn cael eu dehongli fel y diffinnir yn y Ddeddf Diogelu Data 1998 (“y Ddeddf”). Bydd y Contractwr yn cydymffurfio â phob darpariaeth a gynhwysir yn y Ddeddf ac ni wna ddim sy’n achosi, neu a all achosi i’r Cyngor fod yn torri ei oblygiadau dan y Ddeddf. Yn benodol, bydd y Contractwr yn gweithredu fel prosesydd data mewn perthynas ag unrhyw ddata personol yn unol â’r Contract. Ni fydd y Contractwr yn prosesu data personol o’r fath ond fel bo’r angen er mwyn ei alluogi i gyflawni ei oblygiadau dan y Contract hwn.

(2) Mae’r Contractwr yn gwarantu fod ganddo’r mesurau technegol a chyfundrefnol priodol yn eu lle er mwyn diogelu unrhyw ddata personol y mae yn ei brosesu ar ran y Cyngor yn erbyn unrhyw brosesu anawdurdodedig neu anghyfreithlon ac yn erbyn unrhyw golled, neu ddinistr neu ddifrod a bydd yn addo cynnal mesurau o’r fath yn ystod cyfnod y Contract hwn. Bydd y Contractwr yn ogystal yn cymryd pob cam rhesymol er mwyn sicrhau dibynadwyedd ei staff sydd â mynediad at ddata personol o’r fath.

(3) Ar ôl derbyn rhybudd rhesymol, bydd y Contractwr yn caniatáu i’r Cyngor gael mynediad i unrhyw eiddo perthnasol sydd yn ei berchnogaeth neu dan ei reolaeth er mwyn galluogi i’r Cyngor archwilio ei weithdrefnau a ddisgrifir yn Amod 28 (2) uchod a bydd o bryd i’w gilydd ar gais y Cyngor yn paratoi adroddiad ar ei gyfer ar y mesurau technegol a chyfundrefnol sydd ganddo yn eu lle er mwyn gwarchod y data personol y mae yn ei brosesu ar ran y Cyngor.

(4) Bydd y Contractwr ar gost ei hun, ar gais yr Awdurdod yn cynorthwyo’r Awdurdod i gydymffurfio ag unrhyw gais am fynediad at ddata personol dan Adran 7 y Ddeddf ac yn benodol bydd yn ymateb i unrhyw geisiadau o’r fath yn brydlon er mwyn galluogi’r Cyngor i gydymffurfio â’i oblygiadau dan y Ddeddf. Pan wneir cais gan y Cyngor, bydd y Contractwr, ar gost ei hun, yn rhoi unrhyw ddata personol yn gysylltiedig â’r Contract hwn i’r Cyngor mewn da bryd.

(5) Os na fydd y Contractwr yn medru cydymffurfio ag unrhyw un o ddarpariaethau’r amod hwn, yna, gall y Cyngor derfynu’r Contract ar unwaith ac os felly, bydd darpariaethau Amod 20 yn berthnasol.

(6) Bydd y Contractwr yn indemnio’r Cyngor yn erbyn pob hawliadau ac achosion llys a phob costau a threuliau a geir mewn cysylltiad â hynny ac a wneir yn erbyn y Cyngor gan unrhyw berson mewn perthynas â’r Ddeddf neu ddeddfwriaeth sy’n berthnasol ac sy’n cyfateb i’r Ddeddf mewn unrhyw wlad arall lle na fyddai hawliadau wedi codi oni bai am ryw weithred, anwaith, camliwiad, neu esgeulustod ar ran y Contractwr neu ar ran ei is-gontractwyr a bydd yn ei ryddarbed yn erbyn pob costau, colledion ac atebolrwydd pa beth bynnag a gaiff ac a gyfyd oherwydd unrhyw weithrediad neu anweithrediad ar ei ran

mewn perthynas ag unrhyw rai o'i oblygiadau fel a osodwyd yn y Contract hwn sydd gyda'r canlyniad fod y Cyngor yn torri ei oblygiadau dan y Ddeddf neu ddeddfwriaeth gymhwysol sy'n cyfateb i'r Ddeddf mewn unrhyw wlad arall.

(7) Mae'r contractwr yn gwarantu ei fod wedi cyflwyno hysbysiad i'r Comisiynydd Gwybodaeth yn unol ag Adran 19 (1) y Ddeddf a bydd yn cadw'r hysbysiad hwnnw yn gyfredol.

(8) Ni chaiff y Contractwr drosglwyddo unrhyw ddata personol y tu allan i'r Ardal Economaidd Ewropeaidd os na roir caniatâd ysgrifenedig i wneud hynny gan y Cyngor.

(9) Pan derfynir y contract hwn, am ba bynnag reswm, bydd y Contractwr, os na'i hysbysir fel arall gan y Cyngor neu os bydd yn ofynnol dan y ddeddf, yn peidio â phrosesu unrhyw ddata personol ar ran y Cyngor ar unwaith ac ar gais y Cyngor bydd yn dinistrio neu yn darparu copi i'r Cyngor mewn cyfrwng priodol.

(10) Bydd y Contractwr yn gweithredu mewn da bryd ar unrhyw gais gan y Cyngor ble bydd yn rhaid iddo ddiwygio, trosglwyddo neu ddileu data personol neu unrhyw ran o'r data personol.

(11) Ble bydd yn rhaid i'r Contractwr gasglu data personol ar ran y Cyngor, bydd yn sicrhau y bydd yn rhoi rhybudd diogelu data mewn diwyg i'w gytuno gan y Cyngor i'r goddrychau data y cesglir y data personol ganddynt.

29. Peidio â Gwahaniaethu

Ni fydd y Contractwr yn gwahaniaethu yn anghyfreithlon o fewn ystyr a chwmpas deddfwriaeth peidio â gwahaniaethu yn y DU mewn perthynas â darparu'r Gwasanaethau neu fel arall a bydd yn cymryd pob cam rhesymol er mwyn sicrhau na fydd holl weision, gweithwyr neu asiantau'r Contractwr a phob is-contractwr a gyflogir ar gyfer gweithredu'r Cytundeb yn gwahaniaethu yn anghyfreithlon.

30. Deddf yr Iaith Gymraeg

Dros gyfnod y Contract, bydd y Contractwr yn cydymffurfio ag egwyddorion Polisiâu Iaith Gymraeg y Cyngor.

31. Deddfwriaeth Arall

Bydd y Contractwr yn sicrhau bod ei is-contractwyr, ei asiantau a'i staff yn cydymffurfio â phob cyfraith berthnasol.

32. Statws y Contractwr

Nid oes dim yn y Contract yn creu, neu a ellir ei ddehongli fel petai yn creu partneriaeth, neu gyd-fenter, neu gontract cyflogaeth neu berthynas sy'n gyffelyb i gyflogwr a'i weithiwr, neu berthynas o bennaeth ac asiant rhwng y Cyngor a'r Contractwr.

33. Trosglwyddo Gwasanaethau

(1) Ble bydd y Cyngor yn bwriadu parhau â'r gwasanaethau sy'n cyfateb ag unrhyw rai o'r Gwasanaethau neu'r cyfan ohonynt ar ôl terfynu neu ddiweddu'r Contract, naill ai drwy i'r Cyngor eu darparu ei hun neu drwy benodi contractwr newydd, bydd y Contractwr yn gwneud pob ymdrech resymol i sicrhau y bydd y trosglwyddiad yn digwydd gyda chyn lleied o aflonyddwch i'r Cyngor.

(2) Bydd y Contractwr yn cydweithredu'n llawn yn ystod cyfnod y trosglwyddiad ac yn darparu mynediad llawn at bob data, dogfennau, llawlyfrau, cyfeiriadau gweithio, adroddiadau ac unrhyw wybodaeth, pa un ai a fydd yn cael ei gadw mewn diwyg electronig neu ysgrifenedig, fel yr ystyria'r Cyngor yn angenrheidiol.

34. Y Gyfraith ac Awdurdodaeth

Bydd y Contract yn cael ei reoli gan Ddeddf Lloegr a'i ddehongli yn unol â hynny fel y'i cymhwysir yng Nghymru a bydd yn ddibynnol ar awdurdodaeth gyfyngedig llysoedd Cymru a Lloegr.

ATODLEN 1
Goblygiadau'r Contractwr

ATODLEN 2
Taliad

Bydd y Cyngor yn talu i'r Contractwr y swm o ar y

TYSTIED HYN OLL fod y Partion wedi cyflawni'r Cytundeb hwn ar y dyddiad a'r flwyddyn a ysgrifennwyd gyntaf uchod.

Arwyddwyd ar ran **Cyngor Gwynedd** :-

.....

Llofnodwr awdurdodedig

Arwyddwyd ar ran :-

.....

Llofnodwr awdurdodedig

Arwyddwyd gan

.....

DYDDIEDIG : _____.

RHWNG

CYNGOR GWYNEDD

-a-

CYF:

Mrs Dilys A Phillips
Pennaeth Gweinyddol a Gwarchod y Cyhoedd
Cyngor Gwynedd
Stryd y Jêl
Caernarfon
Gwynedd
LL55 1SH

